



LA CONJUNCIÓN Y EL ADJETIVO

Prof. Everlin Alvarado

LA CONJUNCIÓN

- En castellano tenemos la conjunción copulativa “Y”. Esta sirve para unir palabras. Ej. David Y Samuel
- En hebreo la conjunción “Y” es la consonante ך + la vocal shvá (ך̣) y se une o fusiona con la palabra hebrea.
- La conjunción ך̣ " y " se escribe siempre como un prefijo inseparable de la palabra hebrea.
- Veamos a continuación:

LA CONJUNCIÓN

1. Comúnmente se escribe וְ delante de la palabra hebrea.

□ Ejemplo: וְשֵׁם *y un nombre.*

2. Se escribe וְ delante de estas tres letras ב, מ, פ, Y también delante de las consonantes que tienen un *shvá* simple.

Ejemplo: וְבֵן *un hijo* וּמְקוֹם *y un lugar*

וְדְמוּת *y semejanza.*

LA CONJUNCIÓN

3. Delante de consonantes que tienen un *shvá* compuesto, la conjunción llevará la vocal corta de la clase que corresponde a la clase del *shvá* compuesto.

□ Ejemplo:

וְאֲנִי y yo.

(Compare la regla similar de las preposiciones).

LA CONJUNCIÓN

□ **Observación:**

- Se escribe: ׀ delante de la forma יְהִי - וְיִהְיֶה en lugar de

וְיִהְיֶה

- Como los dos *shvás vocalés* no pueden estar juntos, el primero se reemplaza por un *hirek*.
- Cuando una *yod* sigue inmediatamente a un *hirek*, se convierte en parte de la vocal. Como dos vocales no pueden permanecer juntas sin que intervenga una consonante, y como no se halla ninguna consonante entre el *hirek yod* y el *shvá*, el *shvá* no puede ser retenido.
- Esta es la única excepción a las reglas para escribir la conjunción.

EL ADJETIVO

□ El adjetivo puede usarse como atributo o como predicado.

1. Cuando un adjetivo *califica* (modifica) un sustantivo, se coloca después del sustantivo y concuerda con éste en género, número y en la determinación que da el artículo.

Ej. שֵׁם טוֹב *un nombre bueno*

הַשֵּׁם הַטוֹב *el nombre bueno (el nombre, el bueno)*

הַקּוֹל הַטוֹב וְהַגָּדוֹל *la voz, la buena y la grande, es decir:
la voz buena y grande.*

EL ADJETIVO

2. El adjetivo *predicativo* concuerda con el sustantivo en género y número, pero *nunca lleva el artículo*, y se coloca delante del sustantivo.

Ejemplos:

טוֹב הַקּוֹל *la voz (es) buena*

טוֹב וְגָדוֹל הַשֵּׁם *el nombre (es) bueno y grande*

EL ADJETIVO

□ **Observación:**

- En las reglas dadas arriba se establece el orden habitual para la escritura. Sin embargo, si se quiere hacer énfasis, es posible invertir el orden.
- Cuando la frase se invierte, la parte que se coloca primero recibe el énfasis.
- Ejemplo: הַשֵּׁם הַטוֹב debe traducirse "el *nombre bueno*"
הַטוֹב הַשֵּׁם debe traducirse "el *buen nombre*"
(con énfasis sobre "bueno")

VOCABULARIO

אֲדוֹן

Señor

עֵץ

árbol

גָּדוֹל

grande

עֵת

tiempo

חֲדָשׁ

nuevo

קָדוֹשׁ

santo

לֶחֶם

pan

תָּמִים

perfecto

יָלֵד

niño

EJERCICIOS

1. Pronuncie en alta voz y traduzca:

טוב ילד, הילד הטוב, תמים העץ, העץ גדול, גדול החרב,

החשך, הבן הטוב, הטוב הילד, קרוש הארון, האדם ארון,

המלך הקרוש, החשך גדול:

EJERCICIOS

2. Escriba en hebreo:

- 1. Un gran día
- 2. El hermano bueno
- 3. En el gran día
- 4. El gran hombre (es) bueno
- 5. Señor e hijo.
- 6. Padre e hija
- 7. Luz y oscuridad (hay) en el día y en la casa
- 8. El árbol (es) perfecto
- 9. La mano y el corazón (son) para el hijo
- 10. El pan (es) santo.